

Bidders Questions and Answers (Part 4) – Questions et réponse des soumissionnaires (partie 4)

Question:

We have the following four process related questions/concerns for the CBS APM program.

1. Attachment 1 – Bidder Qualification Form

Can the Crown please clarify how the points (1-5) are substantiated. In typical RFP's or even through other processes such as NSSC or CSPV the Crown provides guidance on scoring for each question/sub-question with details on how to achieve 1-5. In this format it is entirely subjective and opens to the Crown to challenges on how it interprets responses.

//

Nous avons les quatre processus questions / préoccupations pour le programme EC de la GPA.

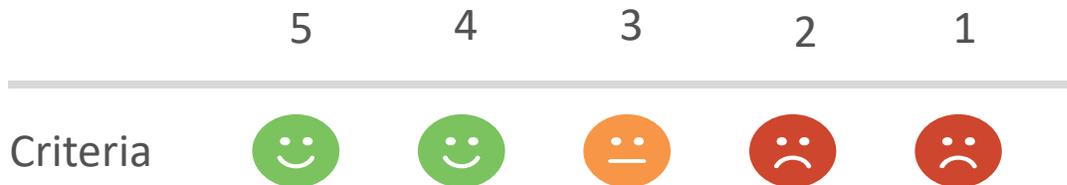
1. Pièce jointe 1 – Formulaire de qualification des soumissionnaires

L'État peut-il préciser comment les points (1 à 5) sont étayés. Dans la demande de propositions typiques ou même par d'autres processus comme la CASR ou cspv la Couronne fournit des directives sur les points attribués à chaque question et sous-question avec les détails sur la manière d'atteindre 1 à 5. Dans ce format, il est tout à fait subjective et s'ouvre à la Couronne de défis sur la façon dont il interprète les réponses.

Answer:

1. As detailed in the Bidder's Qualification Form:

The following scale will be used to score the level of achievement of a given criteria.



Scores range from 1 to 5:

- 1 = Poor or Absent: the Bidder do not demonstrate that the criterion is met
- 2 = Fair: some aspects of the criterion are not demonstrated
- 3 = Good: meets criterion
- 4 = Excellent: exceeds criterion
- 5 = Outstanding: significantly exceeds criterion

For example:

1.1 Technical documentation to support to design, deployment, and operation (up to 5 points):

- a) The Bidder has in place documentation that efficiently explains "How to work with the solution";

- b) The Bidder has in place The Material to train people on the solution that is easy to understand and intuitive;
- c) The Bidder offers video best practice material that explains how to implement the solution; and
- d) Other appropriate Technical documentation

To the difference of traditional procurement, where the point allocation is prescribed, this type of evaluation criteria offers the Bidder multiple different ways to get points.

For example,

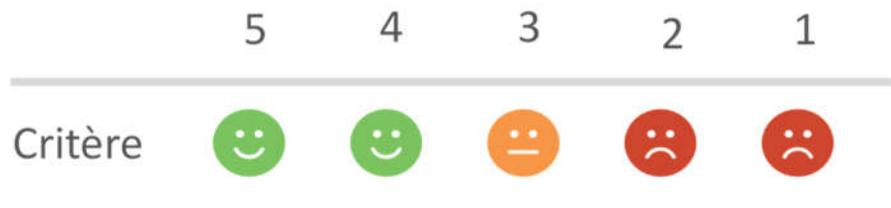
Points a) to c) discloses SSC expectations about what evidences should be demonstrated to meet the criteria.

Specifically, a bidder that would demonstrate that it has in place documentation that efficiently explains “How to work with the solution” and the material to train people on the solution that is easy to understand and intuitive, and that offers video best practice material that explains how to implement the solution; will meet the criteria and get 3 points.

Additional points could be given for a bidder that provides other appropriate technical documentation or if the demonstration of a) or b) or c) is above good, is excellent or outstanding.

Reponse :

1. Comme indiqué dans le formulaire de qualification du soumissionnaire : L'échelle suivante sera utilisée pour coter le niveau de réalisation d'un critère donné.



Notes de 1 à 5:

- 1 = Médiocre ou nul : le soumissionnaire n’a pas démontré le critère
- 2 = Moyen : certains aspects du critère ne sont pas démontrés
- 3 = Bon : le critère est démontré
- 4 = Excellent : dépasse le critère
- 5 = Exceptionnel : dépasse largement le critère

Par exemple :

1,1 De la documentation technique à l’appui de la conception, le déploiement et l’exploitation (jusqu’à 5 points) :

- a) le soumissionnaire a mis en place la documentation qui explique de façon efficace « comment travailler avec la solution »;
- b) le soumissionnaire a mis en place le matériel à former des gens sur la solution qui est facile à comprendre et intuitive;
- c) le soumissionnaire offre la meilleure pratique vidéo qui explique la façon de mettre en œuvre la solution; et
- d) toute autre documentation technique

À la différence de l'approvisionnement traditionnel, où l'attribution des points est prescrit, ce type de critères d'évaluation offre le soumissionnaire de multiples façons pour obtenir des points.

Par exemple,

Points a) à c) communique les attentes de SPC sur ce qui témoigne doit être démontrée pour répondre aux critères.

Plus précisément, un soumissionnaire qui devrait démontrer qu'il a mis en place la documentation qui explique de façon efficiente « comment travailler avec la solution » et le matériel à former des gens sur la solution qui est facile à comprendre et intuitive, et qui offre la meilleure pratique vidéo qui explique la façon de mettre en œuvre la solution; respecter les critères et obtenir 3 points.

Des points supplémentaires pourraient être accordés pour un soumissionnaire qui fournit d'autres documents techniques ou si la démonstration de a) ou b) ou c) ci-dessus, est excellent ou en suspens.

Question :

2. It is concerning that a "Bidder" can be pre-qualified based on the PQ form score and yet not meet 90%, 50%... x% of the minimum mandatorys and therefor have taken away an opportunity for a respondent who scored lower on the PQ form yet meets 100% of the minimum mandatory requirements. There needs to be some acknowledgement or attestation that a self-score of x is achieved, or a formal response needed (similar to other Crown Processes).

//

2. Il est sujet qu'un « soumissionnaire » peut être présélectionnés en fonction du formulaire note PQ et pourtant ne répond pas aux 90 %, 50 % [...] x % des peines minimales obligatoires et suit ont retiré une occasion pour un répondant qui a obtenu la note la plus faible sur le formulaire PQ encore satisfait à 100 % des exigences obligatoires minimales. Il doit y avoir une certaine reconnaissance ou une attestation indiquant qu'un self-score de X est atteint, ou une réponse officielle au besoin (semblable à d'autres processus de la Couronne).

Answer:

2. This is an agile procurement process that allows for an incremental and iterative assessment of Bidders' capacities. The qualification process is the Stage 4 of the Solicitation.

As explained during Webinar, the qualification stage will identify up to 10 bidders to move to the Invitation to Refine (ItR). As results of the ItR, the minimal mandatory requirements and evaluation grid (and other components) will be refined.

The updated Challenged based solicitation will be sent to the pre-qualified Bidders (Stage 6). During Stage 8, the capacity of Bidders (including their capacity to meet minimum mandatorys, if any) will be assessed. Technical merit and Price will be considered in the contractor selection mechanism.

Réponse :

2. Il s'agit d'un processus d'approvisionnement agile qui permet une progressif et itératif évaluation des capacités des soumissionnaires. Le processus de qualification est l'étape 4 de la demande de soumissions.

Comme l'a expliqué durant le webinaire, l'étape de qualification permettra de déterminer jusqu'à 10 soumissionnaires pour aller à l'invitation à se perfectionner sur le revenu (RIR). Comme les résultats des RIR, les exigences obligatoires minimales et la grille d'évaluation (et autres composantes) sera amélioré.

La mise à jour contestée en fonction de soumissions sera envoyée aux soumissionnaires préqualifiés (étape 6). À l'étape 8, la capacité des soumissionnaires (y compris leur capacité de répondre aux peines minimales obligatoires, s'il y a lieu) seront évalués. Le mérite technique et le prix sera prise en compte dans le mécanisme de sélection de l'entrepreneur.

Question :

3. Pre-Qualification: In order to proceed to the next stage of the procurement process, the Bidders must submit the Attachment 1 - Bidder Qualification Form. The received submissions will be evaluated using the Qualification Grid included in the Attachment 1. Not more than ten (10) Bidders could be qualified.

Can the Crown please clarify if the intent is to qualify 10 different solutions or 10 different bidders as the crown could end up qualifying 10 resellers / integrators of one SW publishers at which point the process is non-competitive.

//

3. Présélection : Afin de passer à la prochaine étape du processus d'approvisionnement, les soumissionnaires doivent présenter la pièce jointe 1 - Formulaire de qualification des soumissionnaires. Le reçu des observations sera évalué à l'aide de la grille de qualification inclus à la pièce jointe 1. Pas plus de dix (10) soumissionnaires pourraient être qualifiés.

L'État peut-il préciser si l'intention est de se qualifier 10 différentes solutions ou 10 différents soumissionnaires que la Couronne pourrait finir par 10 référence revendeurs / intégrateurs d'un ÉT éditeurs à ce moment, le processus est non concurrentiel.

Answer:

3. Stage 4 – Prequalification qualifies Bidders. Stage 8 will qualify solutions.

Réponse :

3. Étape 4 – Les soumissionnaires admissible de préqualification. L'étape 8 seront admissibles des solutions.

Question:

4. Annex A - Problem Statement, Challenges, Minimal Requirements, and Personas
Can the Crown please clarify why there is no evaluation taking place on the challenges detailed in this document of why none of the challenges are being addressed in the Bidders qualification form. Theoretically the Crown could qualify bidders who have no knowledge of Application Performance Management (APM).

//

4. Annexe A - Énoncé du problème, les défis, les exigences minimales, et personnalités
L'État peut-il préciser pourquoi il n'y a pas lieu d'évaluation sur les défis décrits dans le présent document de pourquoi aucun des défis sont abordés dans le formulaire de qualification des soumissionnaires. En théorie, la Couronne pourrait qualifier les soumissionnaires qui n'ont aucune connaissance de l'application de la gestion du rendement (GPA).

Answer:

4. This an agile procurement process that will allow SSC to interact with Bidders prior to finalize the design. Under the procurement process, the Requirement Definition is evolving, the evaluation framework and the procurement process will be adjusted based on private sector input.

Réponse :

4. La présente un processus d'approvisionnement agile qui permettra à SPC pour interagir avec les soumissionnaires avant de finaliser la conception. En vertu du processus d'approvisionnement, de la définition des besoins est en évolution, le cadre d'évaluation et le processus d'approvisionnement sera ajusté en fonction de la participation du secteur privé.

Question:

Bidders may be required to submit written documents at 3 different stages:

Pre-Qualification

• Stage 4 – Closing of Pre-Qualification; 1. August 11, 2020, 15:00 EDT;

Challenge Based Solicitation

• Stage 7 – Bid Closing; and August 27, 15:00 EDT

• Stage 10 –Technical Bid.

Please confirm the above dates.

//

Les soumissionnaires peuvent être tenus de présenter des documents écrits à trois étapes différentes :

La préqualification

• L'étape 4 – Clôture de préqualification; 1. Le 11 août 2020, à 15 h (HAE);

Défi en fonction de soumissions

• Étape 7 – La clôture des soumissions; et le 27 août, à 15 h (HAE)

• Étape 10 – Soumission technique.

Veillez confirmer les dates susmentionnées.

Answer:

Please visit the solicitation page on Buyandsell.gc.ca on a regular basis for the latest deadlines.

Presently, the deadlines are:

Stage 4 – Closing of Pre-Qualification – August 17, 2020, 15:00 EDT;

Stage 7 – Bid Closing – September 18, 2020, 15:00 EDT;

Stage 10 – Technical Bid – date presently not available.

Réponse :

Veillez consulter la demande de soumissions à la page sur le site achatsetventes.gc.ca sur une base régulière pour obtenir les plus récentes des échéances.

À l'heure actuelle, les délais sont les suivants :

Étape 4 – Fermeture Pré-Qualification – Le 17 août 2020, à 15 h (HAE);

Étape 7 – Fermeture des soumissions – Le 18 septembre, 2020, à 15 h (HAE);

Étape 10 – Proposition technique soumissionnaire – date actuellement pas disponible.

Question:

Are bidders required to name their partners at the Pre-Qualification stage? If not at the Pre-Qualification stage, then at which stage?

//

Les soumissionnaires sont tenus de nommer leurs partenaires à l'étape de préqualification? Si non, à l'étape de préqualification, puis à quelle étape?

Answer:

Only Pre-qualified Bidders will be invited to participate to the Invitation to Refine and be eligible to bid.

That being said, Pre-qualified Bidders will be allowed to submit a bid at Stage 7 with a partner that was not pre-qualified during the Pre-qualification stage (Stage 4).

Considering their will be socio economic measures included in the revised requirement package (Stage 6), SSC encourages bidders to integrate underrepresented groups, including SMEs, in their resulting bid.

Socio economic measures are not definitively known at this stage and will be discussed during the ItR with the Pre-qualified Bidders.

Réponse :

Seuls les soumissionnaires présélectionnés seront invités à participer à l'invitation à se perfectionner et être admissible à soumissionner.

Cela étant dit, les soumissionnaires présélectionnés seront autorisés à présenter une soumission à l'étape 7 avec un partenaire qui n'a pas été présélectionnés durant l'étape de préqualification (étape 4).

Compte tenu de leur seront les mesures socio-économiques inclus dans la version révisée de la trousse de demande (étape 6), SPC encourage les soumissionnaires à intégrer les groupes sous-représentés, y compris les PME, dans leur soumission subséquent.

Les mesures socio-économiques ne sont pas connus avec certitude à ce stade et feront l'objet de discussions pendant le RIR avec les soumissionnaires préqualifiés.